

WYROK TRYBUNAŁU

(druga izba)

z dnia 21 kwietnia 2005 r.

w sprawie C-140/03 Komisja Wspólnot Europejskich przeciwko Republice Greckiej⁽¹⁾*(Uchybienie zobowiązaniom Państwa Członkowskiego — Artykuły 43 WE i 48 WE — Optycy — Warunki przedsiębiorczości — Zakładanie i prowadzenie salonów optycznych — Ograniczenia — Uzasadnienie — Zasada proporcjonalności)*

(2005/C 143/07)

(Język postępowania: grecki)

W sprawie C-140/03, **Komisja Wspólnot Europejskich** (pełnomocnik: M. Patakia) przeciwko **Republice Greckiej** (pełnomocnik: E. Skandalou), mającej za przedmiot skargę o stwierdzenie, na podstawie art. 226 WE, uchybienia zobowiązaniom Państwa Członkowskiego, wniesioną w dniu 27 marca 2003 r., Trybunał (druga izba), w składzie: C. W. A. Timmermans, prezes izby, R. Silva de Lapuerta, C. Gulmann (sprawozdawca), P. Kūris i G. Arestis, sędziowie; rzecznik generalny: D. Ruiz-Jarabo Colomer, sekretarz: L. Hewlett, główny administrator, wydał w dniu 21 kwietnia 2005 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

- 1) Przyjmując i utrzymując w mocy ustawę nr 971/79 o wykonywaniu zawodu optyka i o salonach optycznych, która nie zezwala dyplomowanemu optykowi będącemu osobą fizyczną na prowadzenie więcej niż jednego salonu optycznego, Republika Grecka uchybiła zobowiązaniom, które na niej ciążyą na mocy art. 43 WE.
- 2) Przyjmując i utrzymując w mocy ustawę nr 971/79 i ustawę nr 2646/98 o rozszerzeniu krajowego systemu opieki społecznej i o zmianie innych przepisów, które podporządkowują możliwość założenia przez osobę prawną salonu optycznego w Grecji następującym warunkom:
 - zezwolenie na założenie i prowadzenie salonu optycznego musi być wydane na rzecz licencjonowanego optyka będącego osobą fizyczną; osoba, na której rzecz zostało wydane zezwolenie na prowadzenie salonu, musi posiadać co najmniej 50-procentowy udział w kapitale zakładowym spółki, a także w jej zyskach i stratach; spółka musi mieć formę prawną spółki jawnej lub komandytowej oraz
 - optyk ten może być poza tym udziałowcem co najwyżej jeszcze jednej spółki będącej właścicielem salonu optycznego, o ile zezwolenie na założenie i prowadzenie salonu zostało wydane na rzecz innego licencjonowanego optyka,

Republika Grecka uchybiła zobowiązaniom, które na niej ciążyą na mocy art. 43 WE i 48 WE.
- 3) Republika Grecka zostaje obciążona kosztami postępowania.

⁽¹⁾ Dz.U. C 135 z 7.6.2003.

WYROK TRYBUNAŁU

(szósta izba)

z dnia 14 kwietnia 2005 r.

w sprawie C-163/03: Komisja Wspólnot Europejskich przeciwko Republice Greckiej⁽¹⁾*(Uchybienie zobowiązaniom Państwa Członkowskiego — Dyrektywa 80/68/EWG — Ochrona wód gruntowych przed zanieczyszczeniem spowodowanym przez niektóre substancje niebezpieczne — Art. 3, 4 i 5 — Dyrektywa 91/689/EWG — Odpady niebezpieczne — Art. 2 ust. 1 i art. 6 ust. 1)*

(2005/C 143/08)

(Język postępowania: grecki)

W sprawie C-163/03, mającej za przedmiot skargę o stwierdzenie, na podstawie art. 226 WE, uchybienia zobowiązaniom Państwa Członkowskiego, wniesioną w dniu 8 kwietnia 2003 r., **Komisja Wspólnot Europejskich**, (pełnomocnicy: G. Valero Jordana i M. Konstantinidis) przeciwko **Republice Greckiej**, (pełnomocnik: E. Skandalou), Trybunał (szósta izba), w składzie: A. Borg Barthet, prezes izby, U. Löhms i A. Ó Caoimh (sprawozdawca), sędziowie, rzecznik generalny: P. Léger, sekretarz: R. Grass, wydał w dniu 14 kwietnia 2005 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

1. W odniesieniu do regionu Thriassion Pedion:

- nie podejmując niezbędnych środków w celu zapobieżenia wprowadzaniu do wody gruntowej substancji wymienionych w wykazie I dyrektywy Rady 80/68/EWG z dnia 17 grudnia 1979 r. w sprawie ochrony wód gruntowych przed zanieczyszczeniem spowodowanym przez niektóre substancje niebezpieczne oraz w celu ograniczenia wprowadzania do wody gruntowej substancji wymienionych w wykazie II tej dyrektywy, aby uniknąć zanieczyszczenia wody takimi substancjami,
- nie poddając uprzedniemu badaniu działań związanych z usuwaniem lub wyrzucaniem do celów usuwania substancji wymienionych w wykazie I wymienionej dyrektywy, które mogą doprowadzić do pośredniego zrzutu oraz
- nie poddając uprzedniemu badaniu wszystkich bezpośrednich zrzutów substancji wymienionych w wykazie II dyrektywy 80/68/EWG, jak również działań związanych z usuwaniem lub wyrzucaniem do celów usuwania tych substancji, które mogą doprowadzić do pośredniego zrzutu,

Republika Grecka uchybiła zobowiązaniom, jakie na niej ciążyą na podstawie art. 3, 4 i 5 dyrektywy 80/68/EWG.

2. Nie podejmując niezbędnych środków w celu zapewnienia, aby odpady niebezpieczne, których zrzut odbywa się w regionie Thriassion Pedion, były rejestrowane i identyfikowane oraz nie opracowując, ani oddzielnie, ani w ramach ogólnych planów gospodarowania odpadami niebezpiecznymi, planów gospodarowania odpadami niebezpiecznymi w regionie Thriassion Pedion, Republika Grecka uchybiła zobowiązaniom, jakie na niej ciążyą na mocy art. 2 ust. 1 oraz art. 6 ust. 1 dyrektywy Rady 91/689/EWG z dnia 12 grudnia 1991 r. w sprawie odpadów niebezpiecznych.
3. Republika Grecka zostaje obciążona kosztami postępowania.

(¹) Dz.U. C 135 z 07.06.2003.

WYROK TRYBUNAŁU

(druga izba)

z dnia 21 kwietnia 2005 r.

w sprawach połączonych C-207/03 i C-252/03 [wniosek High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division (Patents Court) i Cour administrative o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym] Novartis AG i in. przeciwko Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks for the United Kingdom i Ministre de l'Économie przeciwko Millennium Pharmaceuticals Inc. (¹)

(Prawo patentowe — Produkty lecznicze — Dodatkowe świadectwo ochronne dla produktów leczniczych)

(2005/C 143/09)

(Języki postępowania: angielski i francuski)

W sprawach połączonych C-207/03 i C-252/03, mających za przedmiot wnioski o wydanie, na podstawie art. 234 WE, orzeczenia w trybie prejudycjalnym, złożone przez High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division (Patents Court) (Zjednoczone Królestwo, C-207/03) i przez Cour administrative (Luksemburg, C-252/03), postanowieniami z dnia 6 maja i 3 czerwca 2003 r., które wpłynęły do Trybunału w dniu 14 maja i 13 czerwca 2003 r., w postępowaniach Novartis AG (C-207/03), University College London, Institute of Microbiology and Epidemiology przeciwko Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks for the United Kingdom i Ministre de l'Économie (C-252/03) przeciwko Millennium Pharmaceuticals

Inc., dawniej Cor Therapeutics Inc., Trybunał (druga izba), w składzie: C. W. A. Timmermans, prezes izby, C. Gulmann (sprawozdawca), J.-P. Puissochet, R. Schintgen i J. N. Cunha Rodrigues, sędziowie, rzecznik generalny: D. Ruiz-Jarabo Colomer, sekretarz: M. Múgica Arzamendi, główny administrator, wydał w dniu 21 kwietnia 2005 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

Ponieważ zezwolenie na obrót produktem leczniczym wydane przez władze szwajcarskie i uznawane automatycznie przez Księstwo Liechtensteinu na mocy ustawodawstwa tego państwa jest pierwszym zezwoleniem na obrót tym produktem leczniczym na terytorium jednego z państw Europejskiego Obszaru Gospodarczego, stanowi ono pierwsze zezwolenie na obrót w rozumieniu art. 13 rozporządzenia Rady (EWG) nr 1768/92 z dnia 18 czerwca 1992 r. dotyczącego stworzenia dodatkowego świadectwa ochronnego dla produktów leczniczych, rozumianego w sposób właściwy dla celów stosowania Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym.

(¹) Dz.U. C 158 z 05.07.2003, Dz.U. C 200 z 23.08.2003

WYROK TRYBUNAŁU

(druga izba)

z dnia 21 kwietnia 2005 r.

w sprawie C-267/03 (wniosek Högsta domstolen o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym) Lars Erik Staffan Lindberg (¹)

(Dyrektywa 83/189/EWG — Procedura udzielania informacji w zakresie norm i przepisów technicznych — Obowiązek przekazywania projektów przepisów technicznych — Przepisy krajowe w dziedzinie gier losowych i loterii — Gry na automatach — Zakaz urządzania gier na urządzeniach automatycznych, które nie wypłacają bezpośrednio wygranych — Urządzenia typu „koło fortuny” — Pojęcie „przepis techniczny”)

(2005/C 143/10)

(Język postępowania: szwedzki)

W sprawie C-267/03 mającej za przedmiot wnioski o wydanie, na podstawie art. 234 WE, orzeczenia w trybie prejudycjalnym, złożony przez Högsta domstolen (Szwecja), postanowieniem z dnia 10 kwietnia 2003 r., które wpłynęło do Trybunału w dniu 18 czerwca 2003 r., w postępowaniu karnym przeciwko